

# Hoja informativa de utilidad de aguas pluviales de Salem

## AGUAS PLUVIALES

En una escena natural como un bosque, lluvia cae sobre arboles y remoja la tierra. En un área desarrollada, lluvia cae sobre superficies duras tales como calles y techos que previenen el agua entre al suelo. El agua corre sobre estas superficies impermeables creando “Aguas Pluviales.”

Superficies Impermeables como techos, calles, tierra altamente compactados, y aéreas de estacionamientos previenen que el agua se filtre en el suelo. Las superficies impermeables causan que el agua corra más rápido que escurrimiento de paisajes impermeables. Altos flujos de aguas pluviales pueden dañar propiedad, salud del público y seguridad, y la calidad del medio ambiente. Corrientes altas e inundaciones son parte del problema. Escurrimiento de aguas pluviales de todos tamaños, de tormentas contienen sedimento, gasolina, aceite, pesticidas, bacteria,

y otras contaminantes. Estos contaminantes son llevados a nuestros arroyos, humedales, aguas subterráneas, y el Rio Willamette, negativamente impactando la calidad de agua. En Salem, aguas pluviales y aguas residuales no son combinadas, aguas pluviales son colectadas y transmitidas y descargadas directamente en aguas locales en vez de la planta de tratamiento de aguas residuales. La ciudad de Salem proporciona servicios de aguas pluviales que son designadas para ayudar solucionar los problemas asociados a inundaciones, transporte y la calidad de agua.

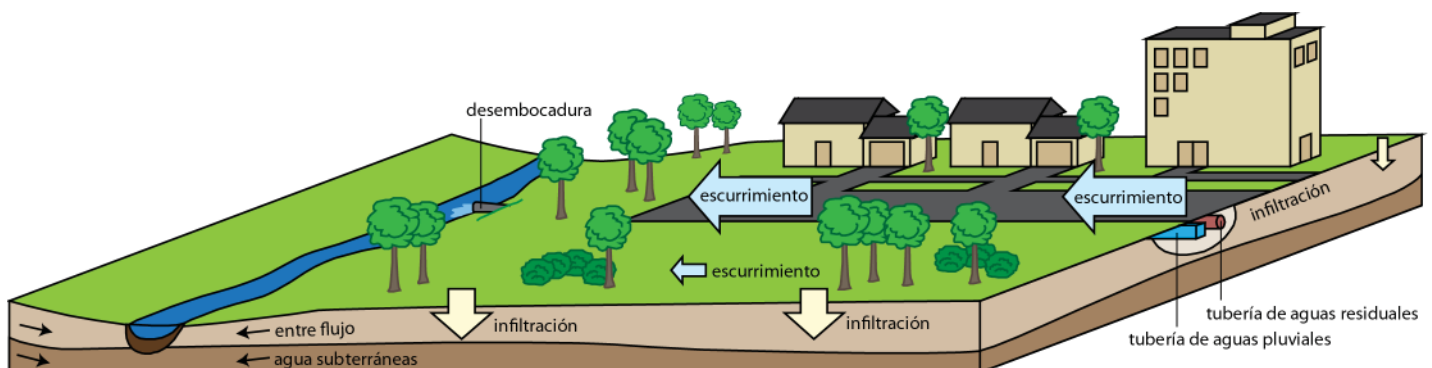


Figura 1. Configuración de escurrimiento de aguas pluviales proyectando mas escurrimiento y menos infiltración en superficie desarrollados.

## INFORMACIÓN DEL PROGRAMA DE AGUAS PLUVIALES

La ciudad de Salem proporciona a sus residentes con servicios de aguas pluviales dentro un área que incluye más que 48 millas cuadradas y 13 cuencas urbanas. El sistema de colección de aguas pluviales de Salem consiste en más de 85 millas de canales y zanjas abiertas, 90 millas de aguas navegables, 420 millas de pipas, 900 bases de detención, y 22,000 estructuras pluviales. El Departamento de Obras Publicas proporciona servicios de aguas pluviales a través de actividades vareadas ó proyectos incluyendo: funcionamiento del sistema de aguas pluviales y mantenimiento, monitoreo de la calidad de las aguas pluviales, educación del público y participación,

respuesta de inundación, barrido de calle, limpieza de arroyos, limpieza de derrames, reglamentos municipales, respuestas de quejas de calidad de aguas pluviales, inspecciones de las instalaciones, proyectos capital, y mucho mas. En los últimos 20, años la importancia de la administración de aguas pluviales urbanas se ha vuelto más clara y los ciudadanos de Salem se han convertido mas consiente de los afectos adversos del escurrimiento de agua pluviales. Los reglamentos del estado y federal sobre los programas de aguas pluviales de Salem también han crecido sustancialmente en las últimas dos décadas.

## TRANSICIÓN DE FINANCIACIÓN DEL PROGRAMA DE AGUAS PLUVIALES

Históricamente, las aguas pluviales de Salem han sido financiadas con una porción de la tarifa de las aguas residuales, que son calculadas por el uso del agua durante el invierno. Sin embargo, las tarifas del uso de agua y aguas residuales no tienen relación sobre el impacto de una propiedad en aguas pluviales. A partir de finales de 2009, la ciudad comenzó a trabajar en una propuesta que desacoplara los fondos de aguas pluviales del agua residual de la ciudad para vigilar el impacto de la tarifa de aguas residuales y los pagadores en el sistema de aguas pluviales. El 6 de diciembre, 2010, el Consejo de Salem aprobó la creación de una utilidad de aguas pluviales e implementación de una tarifa de aguas pluviales.

Como parte de la decisión del Consejo de Salem la tarifa de aguas pluviales sería inicialmente implementada el 1° de Enero, 2013. La tarifa de aguas pluviales será introducida progresivamente en cuatro ciclos que tomara tres años para completar. Durante este periodo, contribuyentes verán ajustes que disminuirán su tarifa de aguas residuales ya que la nueva tarifa de aguas pluviales será incorporada en estado de cuenta.

## CALCULANDO LA TARIFA DE AGUAS PLUVIALES

La nueva tarifa de aguas pluviales tiene dos componentes:

- El primer componente es basado sobre la cantidad de superficie impermeable que tiene cada dueño de propiedad. Superficie impermeable es directamente relacionado con el corriente de aguas pluviales sobre la propiedad.
- El segundo componente es basado sobre el cargo que será pagado por todos los contribuyentes a pesar de la cantidad de superficie impermeable. Este cobro suporta programas tales como servicios de despacho, barridos de calles, mantenimiento de cuentas, e incluye superficie impermeable de calles públicas.

## OPORTUNIDADES PARA CRÉDITOS DE TARIFA

Contribuyentes que no son residentes de una sola familia pueden solicitar una reducción de aguas pluviales si:

- Hay una instalación de aguas pluviales que proporciona tratamiento para las aguas pluviales que escurren.
- Hay un centro de control de flujo que reduce el volumen y/o cantidad de escurrimiento dejando la propiedad.

Impactos de aguas pluviales pueden ser reducidos por una planta de tratamiento que elimina contaminantes de aguas pluviales a través de mecánica, biológica, u otros medios. Contribuyentes de residencias de sola familia no son elegibles para recibir un crédito debido al alto costo para administrar el programa.



Figura 2. Sobre vista de un sistema de aguas pluviales típico en Salem.

## DIVULGACIÓN DEL PÚBLICO Y PARTICIPACIÓN DE LOS INTERESADOS

Un esfuerzo extensivo para divulgar el público fue llevado a cabo durante el proceso de 12 meses conduciendo al voto del consejo en diciembre 2012. El propósito inicial para establecer una tarifa de aguas pluviales fue endosado por el grupo de Agua/Aguas Residuales, en su junta el 17 de diciembre, 2009. Empleados de la ciudad se reunieron con el público más de 60 veces durante el 2010. Empleados de la ciudad se reunieron con asociaciones de vecinos; Cama de Comercio del Área de Salem; agencias del gobierno; asociaciones de comercio; organizaciones de negocio, y corporaciones individuales; grupos civiles, ciudadanos, y comisiones. Dos semanas de sesiones de trabajo fueron conductivas por el conceso de la ciudad durante 2010 y la audiencia pública se tomo a cabo en dos juntas del consejo.

La ciudad continúa trabajando con la comunidad para implementar la nueva utilidad asociada con la tarifa. Empleados de la ciudad solicitaran comentarios sobre la exactitud de las estimaciones de la superficie impermeable y pedirán que contribuyentes notifiquen a la ciudad de instalaciones de aguas pluviales que tal vez califican por un crédito.

## INFORMACIÓN ADICIONAL

Para más información, incluyendo respuestas de preguntas frecuentadas, por favor visite nuestro sitio de web:

<http://www.cityofsalem.net/stormwaterutility>

Para información adicional sobre la utilidad de aguas pluviales, contacte Zach Diehl o Mike Gotterba al Departamento de Obras Públicas al 503-588-6211 o [zdiehl@cityofsalem.net](mailto:zdiehl@cityofsalem.net) o [mgotterba@cityofsalem.net](mailto:mgotterba@cityofsalem.net).